

Bill 33

Government Bill

Projet de loi 33

Projet de loi du gouvernement

2nd Session, 42nd Legislature,
Manitoba,
69 Elizabeth II, 2020

2^e session, 42^e législature,
Manitoba,
69 Elizabeth II, 2020

BILL 33

PROJET DE LOI 33

**THE SUPPLEMENTARY
APPROPRIATION ACT, 2019-2020**

**LOI PORTANT AFFECTATION
SUPPLÉMENTAIRE DE CRÉDITS
POUR L'EXERCICE 2019-2020**

Honourable Mr. Fielding

M. le ministre Fielding

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

BILL 33

**THE SUPPLEMENTARY
APPROPRIATION ACT, 2019-2020**

(Assented to _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

"appropriation" means a sum voted for operating expenditures as set out in the Supplementary Estimates. (« crédit »)

"Supplementary Estimates" means the Manitoba Supplementary Estimates of Expenditure for the 2019-2020 fiscal year as tabled in the Assembly. (« budget supplémentaire »)

"2019-2020 fiscal year" means the period beginning April 1, 2019, and ending March 31, 2020. (« exercice 2019-2020 »)

PROJET DE LOI 33

**LOI PORTANT AFFECTATION
SUPPLÉMENTAIRE DE CRÉDITS
POUR L'EXERCICE 2019-2020**

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **budget supplémentaire** » Le Budget des dépenses supplémentaires du Manitoba pour l'exercice 2019-2020 déposé à l'Assemblée législative. ("Supplementary Estimates")

« **crédit** » Somme votée pour les dépenses de fonctionnement prévues dans le budget supplémentaire. ("appropriation")

« **exercice 2019-2020** » La période débutant le 1^{er} avril 2019 et se terminant le 31 mars 2020. ("2019-2020 fiscal year")

Expenditure authority — operating

2(1) For the 2019-2020 fiscal year, operating expenditures of up to \$35,200,000 may be incurred for the public service according to the appropriations set out in Part A of the Supplementary Estimates and summarized as follows:

Health Services Insurance Fund	\$35,200,000
--------------------------------	--------------

Expenditure by responsible department

2(2) An operating expenditure authorized by this Act may be made by the Crown through any government department that, during the 2019-2020 fiscal year, has become responsible for the program or activity that includes that expenditure.

Coming into force

3 This Act comes into force on the day it receives royal assent.

Dépenses de fonctionnement

2(1) Pour l'exercice 2019-2020, des dépenses de fonctionnement maximales de 35 200 000 \$ peuvent être engagées pour l'administration publique en conformité avec les crédits prévus à la partie A du budget supplémentaire et présentés sous forme abrégée comme suit :

Fonds d'assurance-maladie	35 200 000 \$
---------------------------	---------------

Dépense effectuée par le ministère responsable

2(2) Toute dépense de fonctionnement qu'autorise la présente loi peut être effectuée par l'État par l'intermédiaire du ministère du gouvernement qui, au cours de l'exercice 2019-2020, est devenu responsable de l'activité ou du programme auquel se rattache cette dépense.

Entrée en vigueur

3 La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.